



Cabinet de la Première ministre du Royaume de Belgique

Kabinet van de Eerste Minister van het Koninkrijk België

Bruxelles, le 17 mars 2020

COMMUNIQUE DE PRESSE

Coronavirus : Mesures renforcées

Lors du Conseil National de Sécurité élargi aux Ministres-présidents de ce mardi 17 mars, des mesures renforcées ont été décidées. D'une part, ces mesures se basent sur **l'évolution** de la propagation du Covid-19 en Belgique. D'autre part, elles sont issues des **nouvelles conclusions et recommandations** de la CELEVAL (Cellule Evaluation) formulées hier et ce matin.

Les décisions prises sont une nouvelle fois le fruit d'une **collaboration forte entre les niveaux de pouvoir**, indispensable à la bonne gestion de la crise actuelle. Chacun des acteurs autour de la table mesure à quel point les **mesures énumérées ci-dessous sont difficiles et auront un impact sur le quotidien** de chacun. Mais la gravité de la situation et la préservation de la santé publique rendent ces sacrifices indispensables.

Les autorités comptent sur le sens du devoir de chaque Belge et le respect de ces décisions prises pour les protéger, mais aussi leurs proches et leurs êtres chers. Seul **l'engagement personnel de chacune et chacun** permettra à ces mesures d'avoir un impact réel sur la situation.

Ces mesures ci-dessous **entreront en vigueur le mercredi 18 mars à midi et seront maintenues jusqu'au 5 avril inclus**. La situation continuera d'être évaluée au jour le jour et pourra être adaptée en fonction de son évolution.

(1) Les citoyens sont tenus de rester chez eux afin d'éviter un maximum de contact en dehors de leur famille proche :

- Sauf pour se rendre au travail ;
- Sauf pour les déplacements indispensables (aller chez le médecin, au magasin d'alimentation, à la poste, à la banque, à la pharmacie, pour prendre de l'essence ou aider des personnes dans le besoin) ;
- L'activité physique en plein air est autorisée et même recommandée. Elle peut s'exercer avec les membres de la famille vivant sous le même toit et un ami. Les sorties en famille vivant sous le même toit sont autorisées. Il est important de conserver une distance raisonnable entre les individus.
- Les rassemblements ne sont pas permis.

(2) Les entreprises – quelle que soit leur taille - sont tenues d'organiser le télétravail pour toute fonction où c'est possible sans exception.

- Pour celles pour qui cette organisation n'est pas possible, le respect de la distanciation sociale sera scrupuleusement respectée. Cette règle est d'application à la fois dans l'exercice du travail et dans le transport organisé par l'employeur. S'il est impossible pour des entreprises de respecter ces obligations, elles doivent fermer.
- Si les autorités constatent que les mesures de distanciation sociale ne sont pas respectées, l'entreprise s'expose à une lourde amende dans un premier temps ; en cas de non-respect après la sanction, l'entreprise devra fermer.
- Ces dispositions ne sont pas d'application pour les secteurs cruciaux et services essentiels. Ces derniers devront toutefois veiller à respecter dans la mesure du possible les règles de distanciation sociale.

(3) En ce qui concerne les magasins et commerces non-essentiels, ils restent fermés à l'exception des magasins alimentaires, des pharmacies, des magasins d'alimentation pour animaux et les libraires.

- Par ailleurs, l'accès aux grandes surfaces sera régulé, avec un accès limité à un nombre précis de clients (1 personne par 10m² et une présence de 30 minutes maximum).
- Les cafés doivent impérativement rentrer leur mobilier de terrasse.
- Les magasins de nuit peuvent rester ouverts jusqu'à 22h en respectant les consignes en termes de distanciation sociale.
- En ce qui concerne les coiffeurs, un client par salon sera autorisé à la fois.

(4) Les transports en commun doivent s'organiser de telle manière que la distanciation sociale peut être garantie.

(5) Les voyages en dehors de la Belgique qui ne sont pas considérés comme indispensables seront interdits jusqu'au 5 avril.

(6) Les marchés de plein air sont fermés. Les échoppes de nourriture sont autorisées uniquement où elles sont indispensables.

Enfin, nous ne le rappellerons jamais assez, les **mesures d'hygiène de base restent d'actualité.**

Par ailleurs, toutes les informations seront disponibles et actualisées sur le site Internet <https://www.info-coronavirus.be/fr/>. Le numéro de téléphone 0800.14.689 reste accessible (8h-20h) pour répondre aux questions des citoyens.

Coronavirus: Verstärkte Maßnahmen

Der um die Ministerpräsidenten erweiterte Nationale Sicherheitsrat hat am Dienstag, 17. März, zusätzliche Maßnahmen beschlossen. Einerseits basieren diese Maßnahmen auf der **Entwicklung** der Verbreitung von Covid-19 in Belgien. Andererseits ergeben sie sich aus den neuen **Schlussfolgerungen und Empfehlungen** von CELEVAL (Evaluierungseinheit), die gestern und heute Morgen formuliert wurden.

Die getroffenen Entscheidungen sind aufs Neue das Ergebnis einer **starken Zusammenarbeit zwischen den Kompetenzebenen**, die für eine gute Bewältigung der aktuellen Krise unerlässlich ist. Jeder am Tisch ist sich bewusst, wie schwierig die **unten aufgeführten Maßnahmen** sind und in welchem Ausmaß sie **sich auf das tägliche Leben aller auswirken werden**. Aber der Ernst der Lage und der Schutz der öffentlichen Gesundheit machen diese Opfer notwendig.

Die Behörden zählen auf das Pflichtbewusstsein eines jeden Belgiers und vertrauen darauf, dass diese Entscheidungen, die zu seinem Schutz, aber auch zum Schutz seiner Angehörigen und Nahestehenden getroffen werden, **voll und ganz respektiert werden**. Nur das **persönliche Engagement jedes Einzelnen** wird dafür sorgen, dass diese Maßnahmen tatsächlich Auswirkungen auf die Situation haben.

Die folgenden Maßnahmen **treten am Mittwoch, 18. März, mittags in Kraft und werden bis zum 5. April aufrechterhalten**. Die Situation wird weiterhin täglich bewertet und kann im Laufe der Entwicklung angepasst werden.

(1) **Die Bürger sind verpflichtet, zu Hause zu bleiben**, um Kontakte außerhalb ihrer Familie so weit wie möglich zu vermeiden:

- Außer, um zur Arbeit zu gehen;
- Mit Ausnahme der notwendigen Fortbewegungen (zum Arzt, zu Lebensmittelgeschäften, zur Post, zur Bank, zur Apotheke, zum Tanken oder zur Hilfe für Menschen in Not);
- Bewegung im Freien ist erlaubt und sogar empfohlen. Dies kann mit Familienmitgliedern, die unter dem gleichen Dach leben, und mit einem Freund geschehen. Ausflüge mit Familienmitgliedern, die unter demselben Dach leben, sind erlaubt. Es ist wichtig, einen angemessenen Abstand zu halten.
- Gruppenbildungen sind nicht erlaubt.

(2) **Die Unternehmen sind - unabhängig von ihrer Größe - verpflichtet, Telearbeit für jeden Arbeitsplatz zu organisieren, wo dies ausnahmslos möglich ist.**

- Für diejenigen, für die diese Organisation nicht möglich ist, wird die soziale Distanzierung strikt eingehalten. Diese Regel gilt sowohl für die Ausführung der Arbeit als auch für den vom Arbeitgeber organisierten Transport. Wenn es den Unternehmen nicht möglich ist, diesen Verpflichtungen nachzukommen, müssen sie ihre Türen schließen.
- Wenn die Behörden feststellen, dass die sozialen Distanzierungsmaßnahmen nicht eingehalten werden, wird dem Unternehmen zunächst eine hohe Geldstrafe auferlegt; bei Nichteinhaltung nach der Sanktion muss das Unternehmen schließen.
- Diese Bestimmungen gelten nicht für Schlüsselsektoren und wesentliche Dienstleistungen. Diese müssen jedoch sicherstellen, dass die Regeln der sozialen Distanzierung so weit wie möglich eingehalten werden.

(3) Nicht wesentliche Geschäfte und Einzelhandelsgeschäfte bleiben geschlossen, mit Ausnahme von Lebensmittelgeschäften, Apotheken, Tiernahrungsgeschäften und Zeitungsläden.

- Darüber hinaus wird der Zugang zu den Supermärkten geregelt, mit einer Beschränkung auf eine bestimmte Anzahl von Kunden (1 Person pro 10m² und einer maximalen Anwesenheit von 30 Minuten).

- Die Cafés sind verpflichtet, ihre Terrassenmöbel hineinzustellen.

- Nachtgeschäfte können bis 22.00 Uhr geöffnet bleiben, vorbehaltlich sozialer Distanzierungsregeln.

- Für Friseure ist jeweils ein Kunde gleichzeitig pro Friseursalon zugelassen.

(4) Der öffentliche Verkehr muss so organisiert werden, dass die soziale Distanzierung gewährleistet werden kann.

(5) Reisen außerhalb Belgiens, die nicht als notwendig erachtet werden, sind bis zum 5. April verboten.

(6) Märkte im Freien werden geschlossen. Essensstände sind nur dort erlaubt, wo sie unentbehrlich sind.

Schließlich können wir nicht genug betonen, **dass die grundlegenden Hygienemaßnahmen weiterhin gelten.**

Darüber hinaus werden alle Informationen auf der Website <https://www.info-coronavirus.be>

verfügbar und aktualisiert sein. Die Telefonnummer 0800.14.689 wird weiterhin (8-20 Stunden) zur Verfügung stehen, um Fragen von Bürgern zu beantworten.